

Folie-lasapparaat • Appareil pour mise sous vide • Aparato para soldar folios
Máquina de retractilizar • Apparechio per la saldatura di pellicole • Foliesveiser
Foil welding unit • Zgrzewarka do folii • Svářečka fólii
Fóliahegesztő készülék • Прибор для сварки плёнок



Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Manual de instruções
Istruzioni per l'uso • Bruksanvisning • Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja
Návod k použití • Használati utasítás • Руководство по эксплуатации



DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung	Seite	4
Technische Daten	Seite	6
Garantie	Seite	6
Entsorgung	Seite	7

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina	3
Gebbruiksaanwijzing	Pagina	8
Technische gegevens	Pagina	10
Verwijdering	Pagina	10

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	11
Données techniques	Page	13
Élimination	Page	13

ESPAÑOL

Índice

Indicación de los elementos de manejo	Página	3
Manual de instrucciones	Página	14
Datos técnicos	Página	16
Eliminación	Página	16

PORTUGUÊS

Índice

Vista geral dos elementos de comando	Página	3
Manual de instruções	Página	17
Dados técnicos	Página	18
Eliminação	Página	18

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina	3
Istruzioni per l'uso	Pagina	19
Dati tecnici	Pagina	21
Smaltimento	Pagina	21

NORSK

Innhold

Oversikt over betjeningselementene	Side	3
Bruksanvisning	Side	22
Tekniske data	Side	23

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual	Page	24
Technical Data	Page	26
Disposal	Page	26

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona	3
Instrukcja obsługi	Strona	27
Dane techniczne	Strona	29
Ogólne warunki gwarancji	Strona	29
Usuwanie	Strona	30

ČESKY

Obsah

Přehled součástí	Strana	3
Návod k obsluze	Strana	31
Technické údaje	Strana	33
Likvidace	Strana	33

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal	3
Használati utasítás	Oldal	34
Műszaki adatok	Oldal	36
Hulladékkezelés	Oldal	36

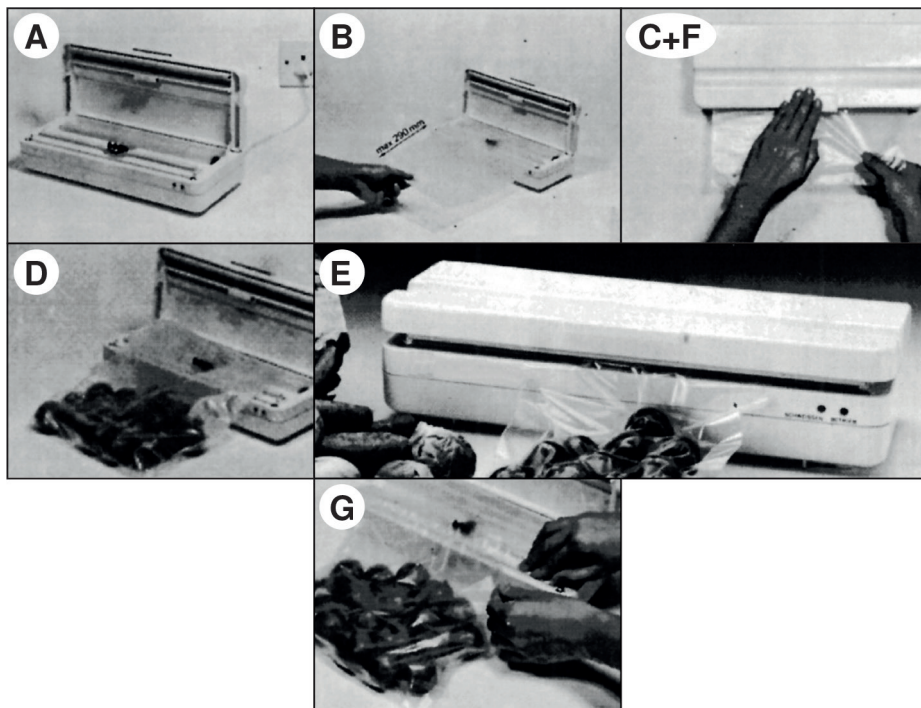
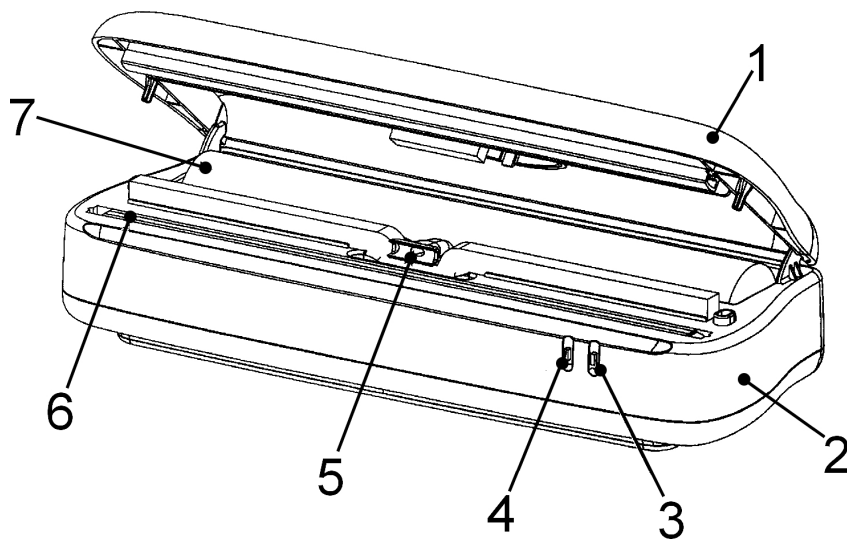
РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	37
Технические данные	стр.	39
Утилизация	стр.	39

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Vista geral dos elementos de comando • Elementi di comando
Oversikt over betjeningselementene • Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi
Přehled součástí • A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Netzstecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG: „HOT SURFACE“ – Heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr!

Während des Betriebs ist die Temperatur des Schweißdrahtes sehr hoch.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Fachmann. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen be-

nutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Nehmen Sie den Klebestreifen von der Folienrolle.
5. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Deckel
- 2 Gehäuse
- 3 VACUUM Kontrolllampe „Saugen“
- 4 SEAL Kontrolllampe „Schweißen“
- 5 Absaugdüse
- 6 Schweißdraht
- 7 Schweißfolie

Ohne Abbildung

Kabelaufwicklung

Anwendungshinweise

1. Wickeln Sie das benötigte Netzkabel von der Unterseite des Gerätes ab.
2. Prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.
4. Um eine Tüte aus der Rollenfolie zu machen, rollen Sie den benötigten Teil der Rolle ab (max. 29 cm) (Abb. B) und trennen diesen durch Schweißen ab (Abb. C+F).
5. Füllen Sie die Tüte.
6. Saugen Sie die restliche Luft aus der Tüte und verschweißen Sie diese anschließend.

Ersatzrollen

Alle Service relevanten Themen sowie Informationen für die Bestellung von Ersatzteilen / Zubehören innerhalb und außerhalb der Garantie finden Sie auf unserer Homepage: www.clatronic.de/service.

Bedienung

ACHTUNG: Kurzzeitbetrieb

Lassen Sie das Gerät nur für 13 Sekunden eingeschaltet. Machen Sie dann für min. 90 Sekunden eine Pause.

Luft absaugen

1. Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Absaugdüse in die Tüte. Ober- und Unterseite der Tüte müssen neben der Absaugdüse flach auf der Schaumstoffkante aufliegen (Abb. D).
2. Schließen Sie den Deckel und drücken Sie nur die linke Kante des Deckels nieder. Luft wird nun aus der Tüte gesaugt (Abb. E).

ACHTUNG:

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit angesaugt wird.

Schweißen

1. Drücken Sie den Deckel an beiden Seiten nieder. Die rote Kontrollleuchte für „VACUUM“ und die grüne für „SEAL“ leuchten.
2. Sobald die grüne Kontrollleuchte erlischt, können Sie den Deckel öffnen. Der Schweißvorgang ist dann beendet (Abb. G).
3. Lösen Sie vorsichtig beide Folienteile von dem Schweißdraht (Abb. G).

Betrieb beenden

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät für 5 Minuten abkühlen, bevor Sie es wegpacken.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Gehäuse

Wischen Sie das Gehäuse nur mit einem feuchten Lappen ab und trocknen Sie mit einem Tuch nach.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel an der Unterseite des Gerätes auf.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Technische Daten

Modell: FS 3261
 Spannungsversorgung: 220–240 V~, 50/60 Hz
 Leistungsaufnahme: 100 W
 Schutzklasse: II
 Kurzbetriebszeit/Pause: 13/90 s
 Nettogewicht: ca. 1,45 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät FS 3261 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland sowie die elektronische Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs (wird bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung automatisch abgefragt, siehe Punkt Garantieabwicklung).

Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalles im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Inverkehrbringer des Gerätes. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung,

Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 08 2021

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, lässt es sich in unserem Serviceportal zur kostenlosen Garantieabwicklung anmelden.

Bitte besuchen Sie hierzu unsere Service-Seite **www.clatronic.de/service** und klicken Sie auf Kundenservice. Bitte folgen Sie den Anweisungen zur Garantieabwicklung.

Sie erhalten nach Abschluss der Anmeldung ein Versandticket per E-Mail sowie weitere Informationen rund um die Abwicklung Ihrer Reklamation.

Das Versandticket kleben Sie bitte auf den Karton Ihres gut verpackten Gerätes und geben ihn bei der nächsten Annahmestelle unseres Paketdienstleisters ab.

Bitte achten Sie darauf, eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis bei der Anmeldung zur Garantieabwicklung hochzuladen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Weiter finden Sie unter **www.clatronic.de/service**

- einen Downloadbereich für Bedienungsanleitungen, Kataloge sowie Produktspezifische Downloads (z. B. EU-Datenblätter)
- einen Zugang zu unserem Ersatzteile- und Zubehör-Shop
- eine Übersicht über aktuelle Kundeninformationen

Stand 08 2021

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen.
Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat



WAARSCHUWING: "HOT SURFACE" – Heet oppervlak! Gevaar op brandwonden!

Tijdens de werking is de temperatuur van de lasdraad erg hoog.

- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Het apparaat uitpakken

1. Verwijder het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en karton.
3. Controleer of de inhoud van de levering compleet is.
4. Verwijder de plakstrips van de folierol.
5. Indien de inhoud van het pakket onvolledig is of er beschadigingen worden gevonden, neem het apparaat dan niet in gebruik. Breng het onmiddellijk terug naar de leverancier.

OPMERKING:

Er is mogelijk wat stof of productieresten op het apparaat te vinden. We raden u aan om het apparaat te reinigen, zoals beschreven onder "Reiniging".

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Deksel
- 2 Ommanteling
- 3 VACUUM controlelampje "Zuigen"
- 4 SEAL controlelampje "Lassen"
- 5 Zuigmond
- 6 Lasdraad
- 7 Lasfolie

Zonder afbeelding

Kabelprolvoorziening

Opmerkingen voor het gebruik

1. Rol de netkabel uit het onderste gedeelte geheel uit.
2. Controleer of de netspanning overeenkomt met de specificaties van het apparaat. Raadpleeg de specificaties op het typeplaatje.
3. Sluit het netsnoer aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

4. Om een zak van de folie te maken, rolt u het benodigde deel van de rol (max. 29 cm) (afb. B) en snijdt het af met behulp van de lasfunctie (afb. C+F).
5. Vul de zak.
6. Zuig de overgebleven lucht uit de zak en las deze vervolgens dicht.

Bediening

LET OP: Kortstondig gebruik

Laat het apparaat slechts gedurende 13 seconden ingeschakeld. Maak vervolgens een pauze van minimaal 90 seconden.

Lucht afzuigen

1. Open het deksel en leg de zuigmond in de zak. Boven- en onderzijde van de zak moeten naast de zuigmond vlak op de schuimrubber rand liggen (afb. D).
2. Sluit het deksel en druk alleen de linkerkant van het deksel omlaag. Nu wordt de lucht uit de zak gezogen (afb. E).

LET OP:

Let op dat er geen vloeistof wordt meegezogen!

Lassen

1. Druk het deksel aan beide zijden omlaag. De rode controlelamp voor "VACUUM" en de groene voor "SEAL" branden.
2. Zodra het groene controlelampje dooft, kunt u het deksel openen. De laswerking is nu beëindigd (afb. G).
3. Maak voorzichtig de beide delen van de folie los van de lasdraad (afb. G).

Einde van de werking

- Haal de netstekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat voorafgaand aan de opslag gedurende 5 minuten afkoelen.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging altijd de netstekker uit de contactdoos. Wacht totdat het apparaat afgekoeld is.

WAARSCHUWING:

- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik géén draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Behuizing

Veeg de behuizing alleen af met een vochtige doek en droog hem vervolgens af met een droge doek.

Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven.
- Wind de netkabel op in het onderste gedeelte van het apparaat.
- Wij raden aan om het apparaat in de oorspronkelijke verpakking te bewaren wanneer u het voor een langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een goed geventileerde en droge plek, buiten bereik van kinderen.

Technische gegevens

Model:..... FS 3261
 Spanningstoevoer: 220–240 V~, 50/60 Hz
 Opgenomen vermogen: 100 W
 Beschermingsklasse: II
 Kortstondig gebruik – bedrijf / pauze: 13/90 s
 Nettogewicht: ong. 1,45 kg

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film plastique. **Il y a risque d'étouffement !**

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil



AVERTISSEMENT : « HOT SURFACE »

Surface chaude ! Danger de brûlure !

Pendant le fonctionnement, la température du fil de scellage est très élevée.

- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et

instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

Déballage de l'appareil

1. Retirez l'appareil de son emballage.
2. Retirez la totalité du matériau d'emballage, tel que les films, le rembourrage, les supports de câble et le carton.
3. Vérifiez l'intégralité du contenu de livraison.
4. Enlevez la bande adhésive du rouleau de feuilles.
5. Si des éléments sont manquants ou endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement au vendeur.

i NOTE :

Il se peut de la poussière ou des résidus de fabrication demeurent dans l'appareil. Nous vous conseillons de nettoyer l'appareil comme décrit sous « Nettoyage ».

Liste des différents éléments de commande/Contenu de la livraison

- 1 Couvercle
- 2 Parois extérieures
- 3 VACUUM lampe témoin « Aspirer »
- 4 SEAL lampe témoin « Fermeture hermétique »
- 5 Embout aspirateur
- 6 Dispositif de fermeture hermétique
- 7 Feuilles pour mise sous vide

Sans illustration

Rangement du câble

Notes d'utilisation

1. Déroulez complètement le cordon d'alimentation depuis le bas de l'appareil.
2. Assurez-vous le l'alimentation électrique du secteur correspond aux besoins de l'appareil. Veuillez consulter les spécifications sur l'étiquette de type de l'appareil.
3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique correctement installée et munie d'une mise à la terre.
4. Pour faire une poche à l'aide des feuilles en rouleau, déroulez la quantité nécessaire de feuilles (max. 29 cm) (Fig. B) et détachez-la grâce au dispositif de fermeture hermétique (Fig. C+F).
5. Remplissez la poche.
6. Aspirez le reste d'air de la poche puis fermez-la hermétiquement.

Utilisation

⚠ ATTENTION : Fonctionnement de courte durée

Faites marcher l'appareil pendant 13 secondes seulement. Ensuite, faites une pause de 90 sec. au minimum.

Mise sous vide

1. Ouvrez le couvercle et placez l'embout d'aspiration dans la poche. Les bords supérieur et inférieur de la poche doivent être situés contre l'embout d'aspiration, à plat sur le bord en mousse (Fig. D).
2. Fermez le couvercle et appuyez seulement sur le bord gauche du couvercle. L'air va alors être aspiré de la poche (Fig. E).

⚠ ATTENTION :

N'aspirez jamais de liquide.

Fermeture hermétique

1. Baissez le couvercle sur les deux côtés en appuyant dessus. La lampe témoin rouge pour le « VACUUM » et la verte pour la « SEAL » s'allument.
2. Vous pouvez ouvrir le couvercle dès que la lampe verte s'éteint. Le processus de fermeture hermétique est alors terminé (Fig. G).
3. Retirez délicatement les deux feuilles du dispositif de fermeture hermétique (Fig. G).

Fin de fonctionnement

- Déconnectez la fiche de la prise murale.
- Laissez refroidir l'appareil pendant 5 minutes avant de le ranger.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche du secteur avant le nettoyage. Et patientez que l'appareil soit refroidi.
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Cela risquerait sinon de provoquer une électrocution ou un incendie.

ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou d'autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.

Boîtier

Essayez le boîtier avec un chiffon humide seulement et séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.

Stockage

- Nettoyez l'appareil tel qu'il est décrit ci-dessus.
- Enroulez le câble d'alimentation au bas de l'appareil.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'allez pas l'utiliser pendant de longues durées.
- Conservez toujours cet appareil dans un endroit bien aéré et hors de portée des enfants.

Données techniques

Modèle : FS 3261
Alimentation : 220–240 V~, 50/60 Hz
Consommation : 100 W
Classe de protection : II
Fonctionnement de courte durée –
Fonctionnement/Pause : 13/90 s
Poids net : env. 1,45 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

AVISO:

No deje jugar a los niños con las láminas de plástico.
¡Existe peligro de asfixia!

Consejos de seguridad especiales para este aparato



AVISO: "HOT SURFACE" – ¡Superficie caliente! ¡Riesgo de quemaduras!

Durante el funcionamiento, la temperatura del cierre de alambre es muy elevada.

- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se

les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.

Desembalado del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Quite todos los materiales de embalaje como películas de plástico, protecciones, sujeciones de cables, y cartones.
3. Compruebe que están todas las piezas.
4. Retire la cinta adhesiva del rollo de folios.
5. Si el contenido del embalaje está incompleto u observa daños, no use el aparato. Devuélvalo de inmediato al vendedor.

i NOTA:

Es posible que queden residuos derivados de la producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como se describe en "Limpieza".

Indicación de los elementos de manejo/ Contenido en la entrega

- 1 Tapadera
- 2 Caja
- 3 VACUUM lámpara de control "Aspirar"
- 4 SEAL lámpara de control "Soldar"
- 5 Tobera de expulsión
- 6 Alambre para soldar
- 7 Folio de soldar

Sin imagen

Enrollador de cable

Notas de uso

1. Desenrolle el cable de alimentación de la parte inferior del aparato.
2. Asegúrese de que la tensión de red corresponde a la del aparato. Por favor, consulte las especificaciones en la etiqueta de identificación del producto.
3. Conecte el cable de alimentación a un receptáculo de puesta a tierra adecuadamente instalado.
4. Para hacer una bolsa en el rollo de folios, arrolle la parte necesaria del rollo (máximo 29 cm) (Fig. B) y corte esta parte mediante la soldadura (Fig. C+F).
5. Llene la bolsa.
6. Expulse el aire restante de la bolsa y después suéldela.

Utilización

⚠ ATENCIÓN: Intervalo de corto funcionamiento

Deje el aparato solamente conectado durante 13 segundos. A continuación haga una pausa de min. 90 segundos.

Expulsar el aire

1. Abra la tapadera y introduzca la tobera de expulsión en la bolsa. La parte superior como inferior de la bolsa tienen que estar junto a la tobera de expulsión y de forma plana encima del canto de espuma (Fig. D).
2. Cierre la tapadera y pulse solamente el canto izquierdo de la tapadera hacia abajo. De este modo se expulsa el aire de la bolsa (Fig. E).

⚠ ATENCIÓN:

Por favor tenga precaución de que no se expulsa líquido.

Soldar

1. Apriete la tapadera por ambos lados hacia abajo. La lámpara de control roja para "VACUUM" y la verde para "SEAL" están encendidas.
2. Cuando la lámpara verde se apague, puede abrir la tapadera. El proceso de soldar se ha terminado aquí (Fig. G).
3. Separe cuidadosamente las dos partes del folio del alambre para soldar (Fig. G).

Finalizar la operación

- Desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- Deje que el aparato se enfríe durante 5 minutos antes de guardarlo.

Limpieza

AVISO:

- Desconecte de la alimentación antes de limpiar. Espere hasta que el aparato se haya enfriado completamente.
- En ningún caso sumerja el aparato para su limpieza en agua. Podría producirse un calambre o incendio.

ATENCIÓN:

- No utilice ningún cepillo metálico u otros objetos que rayen el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o que rayen.

Carcasa

Limpe la carcasa solamente con un trapo humedecido y pase después un paño seco.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe.
- Enrole el cable de alimentación en la parte inferior del aparato.
- Recomendamos almacenar el aparato en su embalaje original si no lo utiliza durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato en un lugar bien ventilado y seco, fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Modelo: FS 3261
Suministro de tensión: 220–240 V~, 50/60 Hz
Consumo de energía: 100 W
Clase de protección: II
Intervalo de corto funcionamiento –
Funcionamiento/Pausa: 13/90 s
Peso neto: aprox. 1,45 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Manual de instruções

Obrigado por escolher o nosso produto. Esperamos que goste de utilizar o aparelho.

Símbolos nestas instruções de uso

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:

AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

Instruções gerais de segurança

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais.
- Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar direta, da umidade (não o mergulhar de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar úmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- Verifique regularmente se o aparelho ou o fio têm alguns danos. Nunca ponha a funcionar um aparelho com quaisquer danos.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efetuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.
- Utilize apenas acessórios de origem.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

AVISO:

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (inclusivamente por crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou sem experiência ou conhecimentos, a não ser que, para a sua segurança, sejam vigiados por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções da mesma, sobre o modo de utilização do aparelho.
- Crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

Vista geral dos elementos de comando

- 1 Tampa
- 2 Caixa
- 3 VACUUM lâmpada de controle "Aspirar"
- 4 SEAL lâmpada de controle "Soldadura"
- 5 Bocal de aspiração
- 6 Arame de soldar
- 7 Filme retráctil

Sem imagem

Enrolamento do fio

Primeira utilização

- Retirar todo o material de embalagem que se encontra no interior do aparelho.
 - Retirar a fita adesiva do rolo de filme retráctil.
1. Introduza a ficha numa tomada, com protecção de contactos, convenientemente instalada (fig. A).
 2. Para se fazer um saco com o filme retráctil, desenrolar a quantidade necessária (no máximo 29 cm) (fig. B) e separar do rolo por soldadura (fig. C+F).
 3. Encher o saco.
 4. Aspirar o resto do ar que se encontra no saco e proceder seguidamente à respectiva soldadura.

ATENÇÃO: Operação de tempo curto

Deixe o aparelho ligado apenas 13 segundos. Faça então durante pelo menos 90 segundos uma pausa.

Aspiração do ar

- Abrir a tampa e introduzir o bocal de aspiração no saco. Tanto a parte superior como a parte inferior do saco terão de ficar sobre a borda de esponja; em posição horizontal, e ao lado do bocal de aspiração (fig. D).

- Fechar a tampa e pressionar apenas a borda esquerda da mesma. O ar que se encontra no saco será então aspirado (fig. E).

⚠ ATENÇÃO:

Terá de se ter cuidado para que não seja aspirado qualquer líquido.

Soldadura

- Prima a tampa para baixo de ambos os lados. A lâmpada de controle vermelha para "VACUUM" e a verde para "SEAL" iluminar-se-ão.
- Logo que a lâmpada de controle verde se extinguir, poderá abrir-se a tampa. A soldagem estará pronta (fig. G).
- Separar com todo o cuidado do arame de soldar ambas as partes do filme retráctil (fig. G).

Limpeza

⚠ AVISO:

- Antes de proceder à limpeza do aparelho, retirar sempre a ficha da tomada e esperar até que arrefeça.
- Em caso algum imergir para limpeza o aparelho em água. Poderia dar-se um curto-circuito ou um fogo.

⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize escovas de arame, nem outros objectos semelhantes.
- Não use detergentes corrosivos nem abrasivos.

Involúcro

Limpe o invólucro apenas com um pano húmido e seque-o de seguida com um pano.

Dados técnicos

Modelo: FS 3261
 Alimentação da corrente: 220–240 V~, 50/60 Hz
 Consumo de energia: 100 W
 Categoria de proteção: II
 Operação de tempo curto –
 funcionamento/pausa: 13/90 s
 Peso líquido: cerca de 1,45 kg

Reservado o direito de efetuar modificações técnicas e de concepção no decurso do desenvolvimento contínuo do produto.

Este aparelho está em conformidade com todas as atuais diretivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e diretiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.

Eliminação

Significado do símbolo "contentor do lixo"



Poupe o nosso ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Elimine os aparelhos eléctricos usados ou avariados através dos pontos de recolha municipais.

Ajude a evitar potenciais impactos no ambiente e na saúde através da eliminação incorreta de resíduos.

Desta forma, poderá contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização de aparelhos eléctricos e eletrónicos usados.

A sua autarquia oferece informações sobre os pontos de recolha.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola di plastica. **Pericolo di soffocamento!**

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO: "HOT SURFACE" – Superficie calda!

Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento la temperatura del filo di sigillatura è molto alta.

- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.
- Il apparecchio può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta super-

visione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Rimuovere la macchina dalla confezione.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio come pellicole di plastica, materiali di riempimento, fascetta serracavi e cartone.
3. Controllare che il contenuto della confezione sia completo.
4. Togliere il nastro adesivo dal rullo della pellicola.
5. In caso di contenuti mancanti o danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio. Riportarlo immediatamente al rivenditore.

i **NOTA:**

Potrebbero esserci polvere o residui di produzione sull'apparecchio. Si raccomanda di pulire la macchina come descritto nella sezione "Pulizia".

Elementi di comando/Nella fornitura

- 1 Coperchio
- 2 Custodia
- 3 VACUUM spia "Aspirazione"
- 4 SEAL spia "Saldatura"
- 5 Ugello aspiratore
- 6 Filo per saldatura
- 7 Pellicola per la saldatura

Senza figura

Avvolgicavo

Note per l'uso

1. Srotolare il cavo di corrente dalla parte inferiore dell'apparecchio.
2. Assicurarsi che l'alimentazione principale corrisponda alle specifiche tecniche dell'apparecchio. Far riferimento alle specifiche tecniche sull'etichetta.
3. Collegare il cavo di alimentazione ad una presa installata correttamente.
4. Per fare un sacchetto dalla pellicola del rullo, srotolare la parte necessaria del rullo (mass. 29 cm) (fig. B) e staccarla saldandola (fig. C+F).
5. Riempire il sacchetto.
6. Aspirare l'aria residua dal sacchetto e poi saldarlo.

Funzionamento

⚠ ATTENZIONE: Breve tempo di funzionamento

Lasciare acceso l'apparecchio per soli 13 secondi. Continuare dopo una pausa di 90 secondi.

Aspirare aria

1. Aprire il coperchio e mettere l'ugello di aspirazione nel sacchetto. Il lato superiore e inferiore del sacchetto devono poggiare piatti accanto all'ugello di aspirazione sul bordo di espanso (fig. D).
2. Abbassare il coperchio premendone solo il bordo sinistro. Ora l'aria viene aspirata dal sacchetto (fig. E).

⚠ ATTENZIONE:

Prestare attenzione che non vengano aspirati liquidi.

Saldatura

1. Premere il coperchio da ambo le parti. La spia rossa per "VACUUM" e quella verde per "SEAL" si accendono.
2. Appena la spia verde si spegne, si può sollevare il coperchio. La procedura di saldatura è quindi terminata (fig. G).
3. Staccare con cautela entrambe le parti della pellicola dal filo di saldatura (fig. G).

Terminare il funzionamento

- Rimuovere la spina dalla presa.
- Far raffreddare l'apparecchio per 5 minuti prima di conservarlo.

Pulizia

AVVISO:

- Prima della pulizia staccare sempre la spina. Attendere finché l'apparecchio è raffreddato.
- Per la pulizia non immergere in nessun caso l'apparecchio nell'acqua. Potrebbe causare un incendio o una scossa elettrica.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.

Custodia

Pulire la custodia con un panno umido ed asciugare con un panno asciutto.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto.
- Avvolgere il cavo di corrente nella parte inferiore dell'apparecchio.
- Si consiglia di conservare l'apparecchio nella confezione originale se non in uso per un lungo periodo.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

Dati tecnici

Modello: FS 3261
Alimentazione rete: 220–240 V~, 50/60 Hz
Consumo di energia: 100 W
Classe di protezione: II
Breve tempo di funzionamento –
Funzionamento/Pausa: 13/90 s
Peso netto: ca. 1,45 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Smaltimento

Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Bruksanvisning

Takk for at du valgte produktet vårt. Vi håper du vil like å bruke apparatet.

Symboler i denne bruksanvisningen

Informasjon som er viktig for din sikkerhet, er merket spesielt. Følg alltid denne informasjonen for å unngå ulykker og skader på apparatet:



ADVARSEL:

Advarer mot helsefarer og viser mulig skaderisiko.



OBS:

Viser til mulige farer for apparatet eller andre gjenstander.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Ta godt vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kassalappen og helst også esken med innvendig emballasje. Gis apparatet videre til en tredjeperson, må bruksanvisningen også følge med.

- Apparatet må bare brukes til private formål og de formål det der er beregnet på. Dette apparatet er ikke ment for industriell bruk.
- Det må ikke benyttes utendørs. Hold det unna varme, direkte solskinn, fuktighet (senk det aldri ned i væsker) og skarpe kanter. Ikke bruk apparatet hvis du er fuktig på hendende. Hvis apparatet har blitt fuktig eller vått, må du trekke ut støpselet med en gang.
- Slå av apparatet og trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten (trekk i støpselet, ikke i ledningen) når du ikke bruker apparatet, fest tilbehørsdeler for rengjøring eller ved feil.
- **Ikke bruk apparatet uten oppsikt.** Hvis du forlater rommet, må du alltid slå av apparatet. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
- Kontroller jevnlig om det er skader på apparat og ledning. Skadede apparater må ikke brukes.
- Ikke reparer apparatet selv. Oppsøk en autorisert fagmann. Hvis en nettleddning er defekt, må du sørge for at den kun skiftes ut med en lik ledning, for slik å unngå farer. Dette må gjøres av produsenten, vår kundetjeneste eller en lignende kvalifisert person.
- Bruk bare originaltilbehør.

Barn og skrøpelige personer

- La aldri emballasjedeler ligge innenfor barns rekkevidde (plastposer, kartong, styropor, osv.).



ADVARSEL:

Ikke la små barn leke med plast. **De kan kveles!**

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (også barn) med innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap,

med mindre de er under oppsikt av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller får anvisninger fra en slik person om hvordan apparatet skal brukes.

- Barn må holdes under oppsikt for å sørge for at de ikke leker med apparatet.

Oversikt over betjeningselementene

- 1 Lokk
- 2 Hus
- 3 VACUUM kontrollampe "Suge ut"
- 4 SEAL kontrollampe "Sveise"
- 5 Sugemunnstykke
- 6 Sveisetråd
- 7 Sveisefolie

Ikke på bildet

Ledningsoppvikling

Ta i bruk apparatet

- Fjern all emballasje inni apparatet.
 - Fjern tapestrimmelen fra folierullen.
1. Stikk støpselet inn i en stikkontakt, (ill. A).
 2. For å lage en pose av folien ruller du det stykket du trenger, av rullen (maks. 29 cm) (ill. B) og kutter det av ved å sveise (ill. C+F).
 3. Fyll posen.
 4. Sug den resterende luften ut av posen og sveis den deretter sammen.



OBS: Korttidsdrift

La apparatet kun være slått på i 13 sekunder. Ta så en pause på minst 90 sekunder.

Suge ut luft

- Åpne lokket og legg sugemunnstykket inn i posen. Ved siden av sugemunnstykket må over- og undersiden av posen ligge flatt mot skumstoffkanten (ill. D).
- Lukk lokket og trykk ned den venstre kanten av lokket (og bare den!). Nå suges det luft ut av posen (ill. E).



OBS:

Pass på at det ikke suges ut væske.

Sveise

- Trykk lokket ned på begge sider. Den røde kontrollampen for "VACUUM" og den grønne for "SEAL" lyser.
- Så snart den grønne kontrollampen er slukket, kan du åpne lokket. Sveisingen er da ferdig (ill. G).
- Løsne de to foliedelene forsiktig fra sveisetråden (ill. G).

Rengjøring



ADVARSEL:

- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før rengjøring og vent til apparatet er avkjølt.
- Apparatet må aldri dyppes i vann for rengjøring. Det kan føre til elektrisk støt eller brann.

△ OBS:

- Bruk ikke stålbørste eller andre skurende gjenstander.
- Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.

Apparatus

Tørk kun av apparatet med en fuktig klut, og tørk etter med en tørr klut.

Tekniske data

Modell:..... FS 3261
Spenningsforsyning:..... 220–240 V~, 50/60 Hz
Inngangsstrøm:..... 100 W
Beskyttelsesklasse:..... II
Korttidsdrift – drift/pause:..... 13/90 s
Nettvekt:..... omtrent 1,45 kg

Vi forbeholder oss retten til å foreta tekniske og konstruksjons- og designdesignmessige endringer som en del av den kontinuerlige produktutviklingen.

Dette apparatet har blitt testet i henhold til alle aktuelle CE-retningslinjer som det rammes av, f.eks. elektromagnetisk toleranse og direktiver om lavspenning. Det er laget i henhold til dagens nyeste sikkerhetstekniske forskrifter.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the plastic foil.
There is a danger of suffocation!

Special Safety Precautions for this Appliance



WARNING: "HOT SURFACE" – Danger of burns!

During operation the sealing wire temperature is very high.

- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from the package.
2. Remove all packaging material such as films, filler, cable ties and cardboard.
3. Check the delivery contents for completeness.
4. Take the adhesive strips off the foil roll.
5. Should the package contents be incomplete or damages be found, do not take the appliance into operation. Take it immediately back to the dealer.

NOTE:

Dust or production residues can be located on the appliance. We recommend to clean the appliance as described under "Cleaning".

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Lid
- 2 Housing
- 3 VACUUM control lamp "Suction"
- 4 SEAL control lamp "Heat-sealing"
- 5 Suction nozzle
- 6 Heat-sealing wire
- 7 Heat-sealing foil

Not shown

Cable take-up

Notes for Use

1. Unwind the power cord from the bottom of the appliance.
2. Ensure that the mains power corresponds to the one of the appliance. Please refer to the specifications on the type label.
3. Connect the supply cord to a properly installed grounding receptacle.

4. In order to form a bag from the roller foil, unroll the required part of the foil (max. 29 cm) (fig. B) and separate this by heat-sealing (fig. C+F).
5. Fill the bag.
6. Remove the remaining air out of the bag by suction and then heat-seal it.

Operation

CAUTION: Short-time operating

The appliance should only be left switched on for 13 seconds. This should then be followed by a break of at least 90 seconds.

Removing Air by Suction

1. Open the lid and place the suction nozzle in the bag. The top and bottom of the bag must be lying flat on the foam material edge next to the suction nozzle (fig. D).
2. Close the lid and press only the left edge of the lid down. Air is now sucked out of the bag (fig. E).

CAUTION:

Ensure that no liquid is sucked up.

Heat-sealing

1. Press down the lid on both sides. The red control lamp for "VACUUM" and the green one for "SEAL" illuminate.
2. As soon as the green control lamp goes out the lid may be opened. The heat-sealing operation is now complete (fig. G).
3. Gently release both parts of the foil from the heat-sealing wire (fig. G).

Finish Operation

- Remove the plug from the receptacle.
- Allow the appliance to cool down for 5 minutes prior to storage.

Cleaning

WARNING:

- Always remove the mains plug before cleaning. Wait until the appliance has cooled down.



WARNING:

- Under no circumstances should you immerse the appliance in water to clean it. This could cause an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use any wire brushes or other abrasive objects.
- Do not use any acidic or scouring agents.

Housing

The housing should only be wiped off with a damp cloth dried with a dry cloth.

Storage

- Clean the appliance as described.
- Wind the power cord at the bottom of the appliance.
- We recommend storing the appliance in the original packaging if you do not use it for an extended period of time.
- Always keep the appliance at a well-ventilated and dry location, out of reach of children.

Technical Data

Model:..... FS 3261
 Power supply:..... 220–240 V~, 50/60 Hz
 Power consumption: 100 W
 Protection class:..... II
 Short-time operating/Pause:..... 13/90 s
 Net weight: approx. 1.45 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and is manufactured according to the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.

- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia



OSTRZEŻENIE: „HOT SURFACE”

Gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzeń!

Podczas pracy urządzenia temperatura drutu zgrzewającego jest bardzo wysoka.

- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub

umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Rozpakowanie urządzenia

1. Urządzenie wyjąć z jego opakowania.
2. Wyjąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, wypełniacz, uchwyty kabli i tektura.
3. Sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części składowe.
4. Zdjąć z rolki folii taśmę samoprzylepną.
5. Jeśli zawartość opakowań nie jest kompletna lub są uszkodzenia, takiego urządzenia nie należy użytkować. Należy je niezwłocznie zwrócić sprzedawcy.

WSKAZÓWKA:

Na urządzeniu może znajdować się oraz pozostałości po produkcji. Zaleca się umycie części robota zgodnie z informacją podaną w części „Czyszczenie”.

Przegląd elementów obsługi/ Zakres dostawy

- 1 Pokrywa
- 2 Obudowa
- 3 VACUUM lampka kontrolna „Ssanie”
- 4 SEAL lampka kontrolna „Zgrzewanie”
- 5 Ssawka
- 6 Druć zgrzewający
- 7 Folia do zgrzewania

Bez rysunku

Nawijarka przewodu

Wskazówki dotyczące użytkowania

1. Odwinąć kabel zasilający u spodu urządzenia.
2. Sprawdź, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem urządzenia. Zapoznaj się ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
3. Podłącz przewód zasilający do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka.
4. W celu zrobienia torebki z folii zwojowej, należy odwinąć z rolki wymagany odcinek (maks. 29 cm) (rys. B) i odzielić poprzez zgrzewanie (rys. C+F).

5. Napelnić torebkę.
6. Odessać pozostałe powietrze z torebki a następnie zamknąć ją poprzez zgrzanie.

Obsługa

UWAGA: Praca krótkotrwała

Pozostaw urządzenie włączone tylko na 13 sekund. Następnie zrób przerwę przez co najmniej 90 sekundy.

Odsysanie powietrza

- Otwórzć pokrywę i wprowadzić ssawkę do torebki. Góra i dolna część torebki muszą przylegać płasko obok ssawki na krawędzi tworzywa piankowego (rys. D).
- Zamknąć pokrywę i docisnąć tylko lewą krawędź pokrywy. Powietrze jest teraz odsysane z torebki (rys. E).

UWAGA:

Należy zwrócić uwagę, aby nie została zassana jakakolwiek ciecz.

Zgrzewanie

- Wciśnij pokrywkę po obu stronach. Świeci czerwona lampka kontrolna „VACUUM” i zielona „SEAL”.
- Jak tylko zgaśnie zielona lampka, można otworzyć pokrywę. Proces zgrzewania jest wówczas zakończony (rys. G).
- Ostrożnie zdjąć obie części folii z drutu zgrzewającego (rys. G).

Kończenie pracy

- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Przed schowaniem odstaw urządzenie na 5 minut w celu ostygnięcia.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE:

- Przed wyczyszczeniem proszę zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Odczekać aż urządzenie ostygnie.
- Urządzenia nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

UWAGA:

- Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.

Obudowa

Od zewnątrz obudowę przecieraj tylko wilgotną szmatką a następnie wysusz ścierką.

Przechowywanie

- Urządzenie należy wyczyścić zgodnie z opisem.
- Zwinać kabel zasilający u spodu urządzenia.
- W przypadku dłuższych okresów nieużywania zalecane jest przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w odpowiednio wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Model:.....FS 3261
Napięcie zasilające:220–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:100 W
Klasa ochrony:II
Praca krótkotrwala / przerwa:13/90 s
Masa netto:ok. 1,45 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wylądowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o.
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Návod k obsluze

Děkujeme vám, že jste si vybrali náš výrobek. Doufáme, že vás bude těšit používání našeho zařízení.

Symbole v tomto návodu k použití

Důležité informace, týkající se vaší bezpečnosti, jsou speciálně označené. Je nevyhnutelné, abyste dodržovali tyto pokyny, kvůli zabránění nehodám a předcházením poškození zařízení:

VÝSTRAHA:

Ta vás varuje před nebezpečími pro vaše zdraví a možným rizikem poranění.

POZOR:

To se týká možného nebezpečí poškození zařízení nebo jiných předmětů.

POZNÁMKA:

Ta zdůrazňuje rady a informace.

Obecné poznámky

Před uvedením spotřebiče do provozu si nejprve pozorně přečtete návod k obsluze a uschovejte si ho včetně záručního listu a dokladu o koupi, a pokud možno, i krabice s obalovým materiálem. Pokud předáte toto zařízení třetí straně, předejte, prosím, také tento návod.

- Zařízení je určeno výhradně pro soukromé použití a pro zamýšlený účel. Toto zařízení není vhodné pro komerční použití.
- Nepoužívejte je venku. Udržujte je v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, přímého slunečního světla, vlhkosti (nikdy jej neponořujte do žádné kapaliny) a ostrých hran. Nepoužívejte toto zařízení s mokřými rukama. Pokud je zařízení vlhké nebo mokré, okamžitě je vypojte ze zásuvky.
- Při čištění nebo odložení spotřebič vypněte a vždy ho odpojte z elektrické zásuvky (za samotnou vidlici, nikoliv za šňůru), pokud spotřebič není používán, odeberte zapojené příslušenství.
- Zařízení **neponechávejte** v provozu bez dozoru. Pokud odejdete z místnosti, měli byste spotřebič vždy vypnout. Vyndejte zástrčku ze zásuvky.
- Zařízení i přívodní šňůra je nutno pravidelně kontrolovat, zda neobsahují známky poškození. Pokud je nalezeno poškození, zařízení se nesmí používat.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Aby se zajistila bezpečnost dětí, uschovejte, prosím, všechny obaly (plastové sáčky, krabice, polystyrén, apod.) mimo jejich dosah.

VÝSTRAHA:

Nenechávejte děti, aby si hrály s fólií. **Hrozí nebezpečí udušení!**

Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj



VÝSTRAHA: „HOT SURFACE“ – Horký povrch!

Riziko popálenin!

Během provozu je teplota svářecího drátu velmi vysoká.

- Zařízení sami neopravujte. Vždy se obraťte na oprávněného technika. Je-li přívodní šňůra poškozená, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly o použití tohoto zařízení touto osobou poučeny a uvědomují si možné nebezpečí.

- Děti si nesmějí se zařízením hrát.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

Vybalení zařízení

1. Vyjměte zařízení z obalu.
2. Sejměte veškerý obalový materiál včetně fólie, plnicího materiálu, svorek kabelů a kartonů.
3. Zkontrolujte úplnost dodávky.
4. Sejměte lepicí pásek z roličky fólie.
5. V případě že je obsah balení nekompletní nebo je viditelně poškozeno, spotřebič nezapojujte. Neprodleně jej vraťte prodejci.

POZNÁMKA:

Na zařízení může být prach nebo zbytky z výroby. Doporučujeme, abyste zařízení vyčistili podle pokynů v části „Čištění“.

Přehled součástí / rozsah dodávky

- 1 Víko
- 2 Těleso přístroje
- 3 VACUUM kontrolka „Vysávání“
- 4 SEAL kontrolka „Svařování“
- 5 Odsávací hubice
- 6 Svařovací drát
- 7 Svařovací fólie

Bez obrázku

Navíjení kabelu

Pokyny k použití

1. Napájecí kabel ze zadní části zařízení úplně rozviňte.
2. Přesvědčte se, že napětí v místní síti odpovídá napětí zařízení. Podívejte se prosím na specifikace na typovém štítku.
3. Napájecí kabel připojte do náležitě nainstalované uzemněné zásuvky.

4. K vytvoření sáčku odvíňte potřebnou část fólie z roličky (max. 29 cm) (obr. B) a oddělte ji pomocí svařeni (obr. C+F).
5. Sáček naplňte.
6. Odsajte vzduch ze sáčku a poté jej zavařte.

Používat

POZOR: Krátkodobý provoz

Nechte přístroj zapnutý jen na 13 vteřin. Poté udělejte přestávku min. na 90 vteřin.

Odsátí vzduchu

- Otevřete víko a vložte odsávací hubici do sáčku. Horní a spodní strana sáčku musí vedle odsávací hubice ležet naplocho na hraně s pěnovou hmotou (obr. D).
- Uzavřete víko a stiskněte nyní jen levou hranu víka směrem dolů. Vzduch je ze sáčku odsáván (obr. E).

POZOR:

Dbejte na to, aby nebyla nasáta žádná tekutina.

Svařování

- Stiskněte víko na obou stranách. Rozsvítí se červená kontrolka pro „VACUUM“ a zelená pro „SEAL“.
- Jakmile zelená kontrolka zhasne, můžete víko otevřít. Svařovací proces je poté ukončen (obr. G).
- Opatrně odejměte oba díly fólie ze svařovacího drátu (obr. G).

Dokončení operace

- Vyndejte zástrčku ze zásuvky.
- Před uložením nechejte zařízení asi 5 minut vychladnout.

Čištění

VÝSTRAHA:

- Před čištěním vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Vyčkejte, až přístroj vychladne.
- Pro čištění přístroje ho nenořte v žádném případě do vody. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem či požáru.

POZOR:

- Nepoužívejte žádné drátěné kartáče nebo jiné drsné předměty.
- Nepoužívejte žádné agresivní nebo drsné čisticí prostředky.

Plášť

Plášť otřete pouze navlhčeným hadříkem a poté osušte látkou.

Uložení

- Vyčistěte zařízení podle pokynů.
- Napájecí kabel můžete navinout do zadní části zařízení.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, doporučujeme je ukládat v originálním obalu.
- Vždy zařízení uchovávejte na dobře větraném a suchém místě mimo dosah dětí.

Technické údaje

Model:..... FS 3261
Pokrytí napětí: 220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon: 100 W
Třída ochrany: II
Krátkodobý provoz – provoz / přestávka: 13/90 s
Čistá hmotnost: přibl. 1,45 kg

Právo provádět v průběhu neustálého vývoje produktu technické změny a změny designu zůstává i nadále vyhrazeno.

Toto zařízení vyhovuje všem současným směrnici CE, jako jsou elektromagnetická kompatibilita a směrnice o nízkém napětí, a je vyrobeno v souladu s nejnovějšími bezpečnostními nařízeními.

Likvidace

Význam symbolu „Přeškrtnutá popelnice“



Pečujte o naše životní prostředí, nelikvidujte elektrické přístroje společně s domácím odpadem.

Vysloužilé nebo vadné elektrická zařízení spotřebiče likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Prosím pomozte chránit životní prostředí správnou likvidací odpadu a předcházet tak nežádoucím dopadům na životní prostředí i zdraví nás všech.

Přispějte tak k recyklaci a dalším formám využití starých elektrických a elektronických zařízení.

Váš místní úřad vám poskytne informace o sběrných místech.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléspanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket

harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz (a csatlakozót, ne pedig a vezetékét húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül!** Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

Speciális biztonsági előírások a készülékre vonatkozóan



FIGYELMEZTETÉS: „HOT SURFACE“ – Forró felület!

Égési sérülések veszélye!

Működtetés közben a hegesztőhuzal hőmérséklete nagyon magas.

- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják,

ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használata megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.

- Gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz csomagolást.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Vegye le a ragasztószalagot a fóliatekercsről.
5. Ha a csomag tartalma nem teljes vagy sérülések találhatók, ne vegye használatba a készüléket. Azonnal vigye vissza az értékesítőhöz.

i MEGJEGYZÉS:

A készülék poros lehet, vagy gyártási maradékok lehetnek rajta. Javasoljuk, hogy a „Tisztítás” részben leírtak szerint tisztítsa meg a készüléket.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Fedél
- 2 Ház
- 3 VACUUM ellenőrző lámpa „Szívás”
- 4 SEAL ellenőrző lámpa „Hegesztés”
- 5 Elszívófej
- 6 Hegesztőhuzal
- 7 Hegesztőfólia

Nincs illusztráció

Kábelfelcsévélés

Megjegyzések használatra

1. Húzza ki a kábelt a készülék alján található részből.
2. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék tápfeszültsége megegyezik-e az Ön otthonában rendelkezésre álló hálózati feszültséggel. Kérjük, olvassa el a típuscímkén található műszaki adatokat.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően felszerelt és földelt fali csatlakozóba.
4. Tekerje le a zacskókészítéshez szükséges hosszúságú fóliadarabot (max. 29 cm) (B. ábra), és hegesztéssel válassza le a tekercsről (C+F. ábra).
5. Töltse meg a zacskót.
6. Szívja ki a maradék levegőt a zacskóból, és utána hegessze be a nyílást.

Használat

△ VIGYÁZAT: Rövid üzemeltetési idő

A készüléket csak 13 másodpercig hagyja bekapcsolva. Ezután legalább 90 másodperc szünetet tartson.

Levegőkiszívás

- Nyissa fel a fedelet, és tegye az elszívófejet a zacskóba. A zacskó felső és alsó fele simán fekdjön fel az elszívófej mellett a keményhab peremen (D. ábra).
- Csupkja le a fedelet, és csak a fedél bal szélét nyomja le. Így most a készülék kiszívja a levegőt (E. ábra).

△ VIGYÁZAT:

Ügyeljen rá, hogy ne szívjon fel folyadékot.

Hegesztés

- Nyomja le a fedelet mindkét oldalon. A piros „VACUUM” ellenőrzőlámpa és a zöld „SEAL” világítanak.
- Mihelyt a zöld ellenőrző lámpa kialszik, felnyithatja a fedelet. A hegesztési folyamat befejeződött (G. ábra).
- Óvatosan válassza le mindkét fóliarészt a hegesztőhuzalról (G. ábra).

Használat befejezése

- Húzza ki a hálózati kábel dugaszát az aljzatból.
- A tárolás előtt hagyja, hogy a készülék 5 percig hűljön.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót. Várjon amíg a készülék teljesen lehűl.
- A készüléket tisztítás közben semmiképpen ne merítse vízbe. Elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy egyéb súroló eszközt.
- Ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztítószeret.

Burkolat

A burkolatot csak nedves ronggyal törölje le kendővel szárítsa meg utána.

Tárolás

- A készüléket a leirtaknak megfelelően tisztítsa.
- Húzza be a kábelt a készülék alján található részbe.
- Ha készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor azt javasoljuk, hogy eredeti csomagolásában tárolja.
- A készüléket mindig száraz, jól szellőző és gyermekektől védett helyen tartsa.

Műszaki adatok

Modell: FS 3261
Feszültségellátás: 220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel: 100 W
Védelmi osztály: II
Rövid üzemeltetési idő – üzemeltetés/szünet: 13/90 s
Nettó súly: kb. 1,45 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-

либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- **Не** оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Специальные указания по безопасности для этого прибора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: „HOT SURFACE“

Горячая поверхность! Опасность ожога!

Во время работы температура герметизирующей проволоки очень высока.

- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. Обязательно свяжитесь с авторизованным мастером. При повреждении сетевого шнура, во избежание опасности поражения электрическим током, шнур следует заменить у изготовителя, сервисного представителя или других квалифицированных лиц.
- Этим прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психиче-

ски-ми способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.

- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.

Распаковка устройства

1. Достаньте устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как пленки, наполнительный материал, фиксаторы кабеля и картон.
3. Проверьте комплектность поставки.
4. Удалите наклейку с рулона фольги.
5. Не эксплуатируйте устройство при наличии повреждений, либо если устройство некомплектно. Незамедлительно верните покупку в магазин.

i ПРИМЕЧАНИЯ:

На устройстве может иметься пыль или остатки материалов от производства. Мы рекомендуем очистить устройство, как описано в разделе «Чистка».

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Крышка
- 2 Корпус
- 3 VACUUM контрольная лампочка «Пылесосить»
- 4 SEAL контрольная лампочка «Запайка»
- 5 Отсасывающий патрубков
- 6 Сварочная проволока
- 7 Запайваемая фольга

Без рисунка

Намотка кабеля

Примечания по использованию

1. Размотайте кабель сетевого питания с нижней части прибора.
2. Убедитесь, что мощность электросети соответствует прибору. См. характеристики на паспортной табличке.
3. Включите устройство в правильно установленную заземленную розетку.
4. Для изготовления пакета из рулонной фольги отмотайте с рулона необходимую длину (макс. 29 см)

(рис. В) и отрежьте её при помощи сварочной проволоки (рис. С+F).

5. Наполните пакет продуктом.
6. Отсосите излишний воздух из пакета и запаяйте его при помощи сварочной проволоки.

Эксплуатация

⚠ ВНИМАНИЕ: **Кратковременный режим работы**
Держите прибор включённым только 13 секунд. Затем сделайте перерыв мин. на 90 секунды.

Отсасывание воздуха

- Откройте крышку и вставьте отсасывающий патрубков в пакет. Верхняя и нижняя кромки пакета должны лежать плоскостью на пенопластовой кромке (рис. D).
- Закройте крышку и нажмите на её левую кромку. Воздух отсасывается из пакета (рис. E).

⚠ ВНИМАНИЕ:

Проследите за тем, чтобы не произошло отсасывание жидкости из пакета.

Запайка

- Придавите крышку с обеих сторон. Загораются контрольные лампочки: красная «VACUUM» и зелёная «SEAL».
- Как только зелёная лампочка потухнет откройте крышку. Процесс запайки окончен (рис. G).
- Осторожно отделите от сварочной проволоки обе части фольги (рис. G).

Завершить операцию

- Выньте вилку из розетки.
- Дайте прибору остыть в течение 5 минут, затем уберите на хранение.

Чистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Для чистки всегда сначала выньте сетевой штекер. Подождите, пока прибор остынет.
- Ни в коем случае не окунайте прибор в воду. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не пользуйтесь проволочной щёткой или другими царапающими предметами.
- Не применяйте очень сильные или царапающие моющие средства.

Корпус

Только протирайте прибор влажной тряпкой, а потом вытирайте насухо.

Хранение

- Почистите прибор, как описано.
- Намотайте кабель сетевого питания на нижнюю часть прибора.
- Если прибор не будет использоваться длительное время, рекомендуется хранить его в оригинальной упаковке.
- Всегда держите прибор в хорошо проветриваемом сухом месте, не доступном детям.

Технические данные

Модель: FS 3261
Электропитание: 220–240 В~, 50 / 60 Гц
Потребляемая мощность: 100 ватт
Класс защиты: II
Кратковременный режим работы / пауза: 13 / 90 с
Вес нетто: прил. 1,45 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данное устройство соответствует всем текущим директивам СЕ, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Утилизация

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

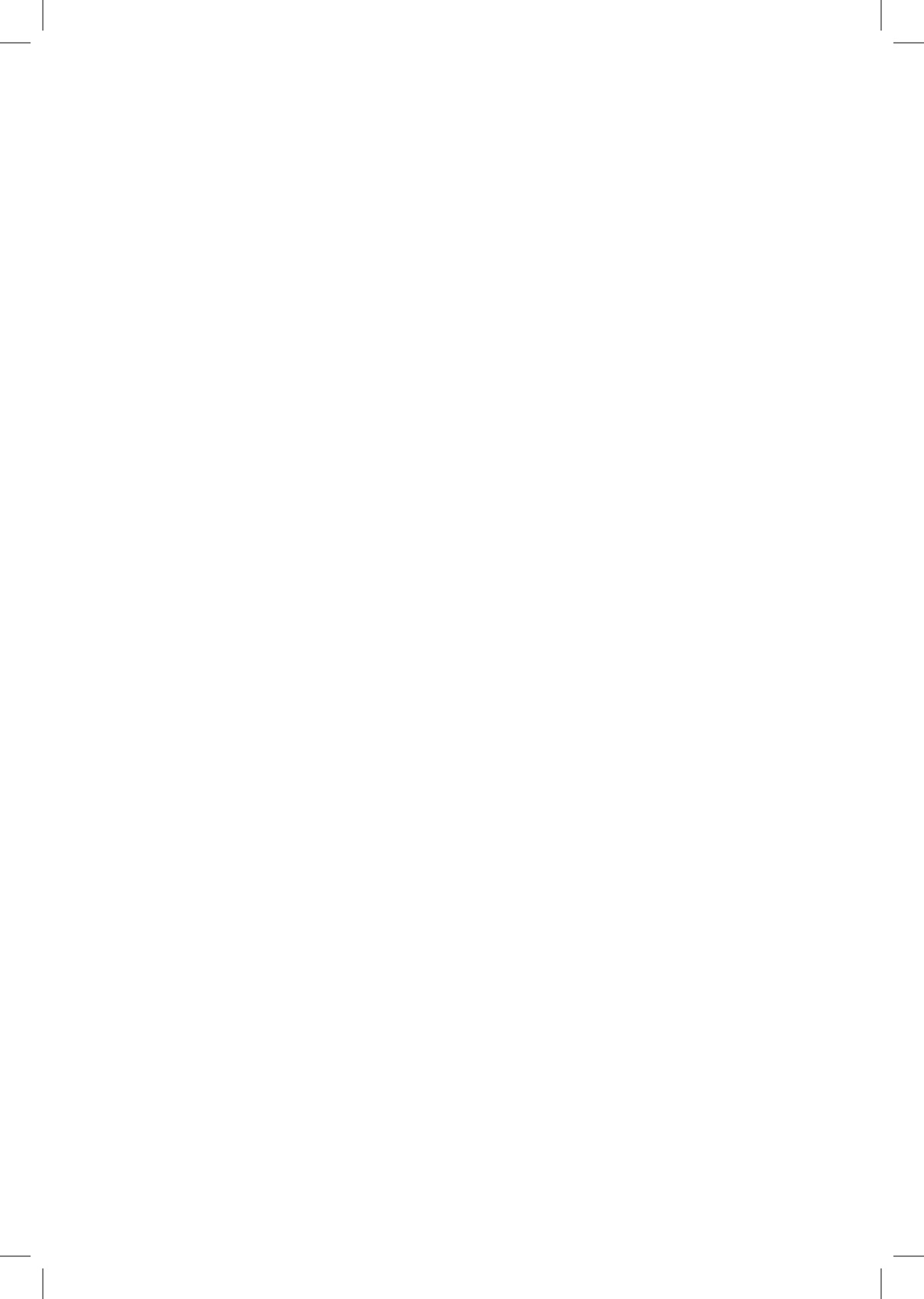
Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.





GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

FS 3261

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • datum nákupu, pečatka obchodníka/prodejcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، و خد التراء المبيع، والتوقيع



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic-germany.de



Internet: <http://www.clatronic-germany.de>
Made in P.R.C.

Stand: 09/2021